

## Документация на сырье

### WORESANA SERUM

#### 1. Идентификация и условия хранения продукта

Торговое название	WORESANA Serum		
Производитель	Woresan GmbH Hauptstraße 56B Изернхаген Германия		
Страна	Германия		
Категория	Косметическое активное вещество		
Заметки	Содержит ингредиенты естественного происхождения. Возможен небольшой осадок. Встряхнуть перед использованием. Используется смесь бензоата натрия / сорбат калия для консервации. Возможно использование пентиленгликоля или исключение консервантов(по запросу).		
Происхождение	Сырье используемое в производстве имеет растительное или биотехнологическое происхождение. Активное вещество не содержит соединений животного происхождения. В процессе изготовления не использовались минеральные масла.		
Действие	Кондиционирование кожи - Кондиционирование волос - Увлажнение		
Рекомендуемая концентрация	Несмываемые: 1-100% Смываемые: 1-100%		
Срок годности	2 года		
Условия хранения	Невскрытую упаковку хранить при температуре около 20°C в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.		
Спецификация	<table><thead><tr><th>Параметр</th><th>Характеристика</th></tr></thead></table>	Параметр	Характеристика
Параметр	Характеристика		

Информация относящаяся к требованиям безопасности основана на имеющихся на сегодняшний момент знаниях и опыте, и получена из источников которым мы доверяем. Вы применяете данный продукт на свой страх и риск. Мы не можем гарантировать благоприятные результаты и не берем на себя никакой ответственности, связанной с использованием описанных методов и продуктов. Эта информация не является лицензией. Мы не призываем к нарушению патентов и авторских прав.

## Документация на сырье

### WORESANA SERUM

---

Цвет	прозрачный, желтоватый
Аромат	характерный
Плотность	1,00-1,10 г/мл
pH	3,0-4,0
Растворимость в воде	да
Содержание сухого вещества	>3%
Количество аэробов	<1000 КОЕ/г
Mesophilic Bacillus sp	<1000 КОЕ/г
Pseudomonas aeruginosa	нет
Staphylococcus aureus	нет
Escherichia coli	нет
Candida albicans	нет
Молочнокислые бактерии	нет

---

## 2. Свойства продукта

---

### Описание

WORESANA Serum (Lactobacillus/Rye Flour Ferment) является продуктом брожения (ферментации) ржаной муки микроорганизмом Lactobacillus. Микроорганизмы погибают в ходе термообработки.

#### **О ржи**

В традиционной медицине рожь использовалась для укрепления иммунитета и лечения астмы и бронхитов. Считалось, что она облегчает аллергию. Компрессы из ржаной закваски применяли для обожженной или раненой кожи. В последние годы интерес исследователей к этому зерну растет из-за высокого содержания в нем гемицеллюлозы, используемой для профилактики колоректального рака (в том числе рака прямой кишки).

#### **О ферментации**

Контролируемый процесс брожения позволяет получать новые ресурсы из зерновых культур. Например аминокислоты,

---

## Документация на сырье

### WORESANA SERUM

---

ферменты, пентосаны,  $\beta$ -1.3 глюканы (курдланы).  
Для получения действующего вещества ржаную муку с высоким содержанием зерновых оболочек подвергают запатентованному процессу брожения с определенными лактобациллами (1,2).  
Полученное устойчивое многокомпонентное соединение имеет широкий спектр применений, особенно при использовании наружно.  
(3)  
WORESANA Serum обеспечивает кожу 6 из 8 незаменимых аминокислот, что имеет большое значение для метаболической активности живого эпидермиса. Высокая концентрация пантотеновой кислоты (как компонента кофермента-A) и никотинамида способствует местному лечению угрей, регулируя производство кожного сала. WORESANA Serum подвергается специальной фильтрации после производства, потому не содержит макромолекулы ржи (лигнаны, гемицеллюлозы, полисахариды, пептиды, полипептиды) и максимально эффективно снабжает кожу аминокислотами, витаминами и минералами.  
Тесты *in vitro* и *in vivo* продуктов WORESANA подтверждают эффективность действующего вещества на поврежденной коже, без эффекта сухости. Тесты с бактериями (4) показывают антимикробную активность продуктов WORESANA.

---

#### Применение

Средства ухода за проблемной и поврежденной кожей, направленные на нормализацию флоры, не сушащие кожу. Противогрибковые средства ухода за телом (стопы, руки).

---

(1) Wolf G., Woresan GmbH EP 1 321 122 A1 (21.12..2001) Titel: Heil- und Pflegemittel auf Basis von Sauerteig sowie Verfahren zu seiner Herstellung..

(2) Wolf G., Schwabe M., Wolf M., Schwabe K., Lactobacillus Rye Flour Ferment/Filtrate –Sustainable Probiotic Active Ingredient Complexes for advanced Skincare, SÖFW, 2014, 3, 2-9

(3) Ritter U., Fermented Rye as multi talent in the cosmetic scene of nature and biologic-active, SÖFW, 2002, 128; 46-49

(4) Propionibacterium acnes DSM 1897, Staphylococcus epidermis DSM 20044, Malassezia furfur DSM

### 3. Состав

---

#### INCI

Lactobacillus/Rye Flour/Ferment

---

#### Принято в:

ЕС, США, Китай

---

#### Компоненты

---

Информация относящаяся к требованиям безопасности основана на имеющихся на сегодняшний момент знаниях и опыте, и получена из источников которым мы доверяем. Вы применяете данный продукт на свой страх и риск. Мы не можем гарантировать благоприятные результаты и не берем на себя никакой ответственности, связанной с использованием описанных методов и продуктов. Эта информация не является лицензией. Мы не призываем к нарушению патентов и авторских прав.

## Документация на сырье

### WORESANA SERUM

INCI-EU	Содержание	CAS	EINECS
Лактобацилла/ Ржаная мука/ Фермент	>50 %	-	-
Бензоат натрия	0.1-1 %	5432-92-0	226-285-3
Сорбат калия	0.1-1 %	24634-61-5	246-376-1

## 4. Токсикологическая информация

### Токсикология

Раздражение кожи:	Метод:	Аппликационный тест
	Результат:	Высокая совместимость
Раздражение глаза:	Метод:	HET-CAM Test INVITTOX protocol No 96.
	Результат:	Не раздражает/слабо раздражает
Базальная цитотоксичность	Метод:	INVITTOX Protocol No. 46(3T3 NRU Cytotoxicity)
	Результат:	Не раздражает
Мутагенность	Метод:	OCED No 471, ISO 10993-3
	Результат:	Не вызывает мутаций

### Экологическая токсикология

WORESANA Serum содержит только полностью разлагаемые компоненты. Растворы продукта не влияют на очистительные сооружения. Woresan GmbH используют только маркированные канистры и бочки HDPE.

## 5. Дополнительная информация

### Тесты на животных

Продукт не был тестирован на животных

Информация относящаяся к требованиям безопасности основана на имеющихся на сегодняшний момент знаниях и опыте, и получена из источников которым мы доверяем. Вы применяете данный продукт на свой страх и риск. Мы не можем гарантировать благоприятные результаты и не берем на себя никакой ответственности, связанной с использованием описанных методов и продуктов. Эта информация не является лицензией. Мы не призываем к нарушению патентов и авторских прав.

## Документация на сырье

### WORESANA SERUM

ГЭКРС ( <i>англ.</i> BSE)	Продукт не содержит ингредиентов изготовленных из крупного рогатого скота.
CMR	Продукт не содержит канцерогенных, мутагенных или токсичных веществ перечисленных в категориях 1,2 и 3 приложения 1 к Директиве 67/548/ЕЕС
ГМО	Продукт не содержит генетически модифицированных организмов или производимых из них ингредиентов.
Облучение	Продукт не обрабатывался ионизирующим излучением.
Наноматериалы	Продукт не содержит веществ, расцениваемых как наноматериалы статьей 2 § 1 Регламента ЕС 1223/2009.
Пестициды	Содержание пестицидов ниже предела обнаружения. Сырье и производство сертифицированы в соответствии с требованиями ЕС(835/2007, статья 29/1) и стандартами IFS. Все ингредиенты натурального происхождения. Все ингредиенты получены с экоферм.

Marco Wolf, Руководитель отдела качества Woresan GmbH  
Изернхаген  
19 Мая 2014